

A HUMBLE SUGGESTION ON TRANSLITERATION (ARABIC TO ENGLISH)

An effort should be made to transliterate Arabic words as intuitively and correctly as possible. There is a lack of direct correspondence between English and Arabic alphabets, the transliterated words may only be an approximation of the Arabic originals.

Also if every transliterators (universally) uses this suggestion, it could be lot easier for non-Arabic speaking person to read a little nearer to accurate Arabic word.

This suggestion however, may not readily apply to a noun (personal names) as in English or any other language does not follow the same way of spelling of a name.

y	ي	gh	غ	r	ر	a	ا
		f	ف	z	ز	b	ب
a	اَ	q	ق	s	س	t	ت
e or i	اِ	k	ك	sh	ش	th	ث
u	اِو	l	ل	s	ص	j	ج
aa	اَا	m	م	d	ظ	h	ح
ee	اِي	n	ن	t	ط	kh	خ
oo	اُو	w	و	z	ظ	d	د
		h	ه	'a	ع	dh	ذ